



詠史

作者：左思
年代：晉
文類：古典詩

本首五言古詩，全詩一韻到底。偶數句韻腳押韻。韻字是「苗、條、僚、朝、貂、招。」上述韻字皆屬今之蕭韻，該韻部之韻字客語四縣腔有部分音讀受粵系方言影響，已從au讀成eu，如蕭、消、招、橋、朝、潮、宵、銷、蕉、飄、漂、苗、腰、邀等常用字。故本詩中的「苗、朝、招」，三個韻字，四縣腔已讀成meu ˇ、zeu ˇ、zeu ˇ，已不甚諧韻，此乃古今音變之緣故。但因其他腔調之客語讀音，仍保有miau ˇ、zau ˇ、zau ˇ之文讀音，因

而今以文讀音標注四縣腔，以求諧韻，進而可保有韻文迴還往復的音韻之美。

詩中離離一詞，是茂盛的樣子，如「青離離，即是客語青里里的本字」，像平常雨水豐足我們便可以說：「雨水足就看到青里里个禾仔。」

